

Заявление на исправление свидетельства о рождении выданного в NYC

Для получения обновленной информации о сроках обработки, статусе заказа и дополнительной информации посетите сайт nyc.gov/vitalrecords.

(Пожалуйста, пишите четкими печатными буквами и по возможности вводите информацию по-английски. Формы, заполненные на других языках, обрабатываются дольше. Переводы этой формы доступны онлайн только для справки — пожалуйста, заполняйте английскую форму на английском языке.)

Кто может подать заявление на исправление?

Чтобы подать заявление на исправление: вы должны быть лицом, указанным в свидетельстве и старше 18 лет, либо родителем или законным опекуном лица, указанного в свидетельстве, если это лицо моложе 18 лет. Место рождения лица, указанного в свидетельстве, должно находиться в пределах пяти боро NYC (Bronx, Brooklyn, Manhattan, Queens, Staten Island).

Как внести исправления?

- Прежде всего откройте страницу 5 этой формы и определите тип исправления, которое вы хотите внести.
- В зависимости от типа исправления, которое вы хотите внести, перейдите к таблицам А, В, С, D или Е.
- Внимательно прочитайте инструкции о том, какие документы вам необходимо представить вместе с заявлением.
- Затем соберите необходимые документы и приложите их к своему заявлению.
- Впишите всю информацию на страницах 2–4. Обязательно подпишите форму и поставьте дату.
- Вы должны представить действующее (не просроченное) и подписанное удостоверение личности с фотографией. Если в записи указаны имена обоих родителей, оба должны подписать заявление и представить копии удостоверений личности (Identification, ID). С заявлениями, отправленными по почте, принимаются ксерокопии удостоверений личности. Ксерокопии должны быть четкими и включать лицевую и оборотную стороны удостоверения личности.

Требования к документам

- Вместе с заявлением вы должны отправить оригиналы документов на официальном бланке или заверенные копии. Заверенные копии — это документы, выданные государственным учреждением, на которых часто бывает рельефная печать; например, свидетельства о рождении или свидетельства о браке. Нотариально заверенные копии, ксерокопии или измененные документы не принимаются.
- Если ваши документы составлены на языке, отличном от английского, вы должны получить официальный перевод необходимых документов. Консульства за пределами США часто могут перевести для вас официальные документы. Мы также принимаем переводы, выполненные официальными переводческими службами.

Тарифы: Сколько стоит внесение исправлений?

При внесении большинства исправлений Департамент здравоохранения и психической гигиены NYC (Департамент здравоохранения) взимает **безвозвратную плату в размере 40 долларов за обработку заявления**, а также по 15 долларов за копию каждого нового свидетельства. В тех случаях, когда взимается плата, стоимость заявки составляет 40 долларов, даже если исправляется более одного пункта.

Плата не взимается только за следующие виды исправлений: Признание родства/отцовства; постановления об установлении родства/происхождения/отцовства; добавление родителя, состоявшего в браке до рождения ребенка; добавление имени ребенка, если родитель подал заявление в Департамент здравоохранения в течение 60 дней после рождения ребенка; добавление имени ребенка, если родитель подал заявление в больницу в течение 12 месяцев после рождения ребенка; исправление ошибок и пропусков, допущенных в больнице, если заявление подано больницей, где родился ребенок, в течение первых 12 месяцев после рождения.

Раздел первый: Как вас зовут?

Обратите внимание, что вам должно быть не менее 18 лет. Пишите четкими печатными буквами и используйте только черные чернила.

ИМЯ	СРЕДНЕЕ ИМЯ	ФАМИЛИЯ	
ПОЧТОВЫЙ АДРЕС			НОМЕР КВАРТИРЫ
ГОРОД		ШТАТ	ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС
ОСНОВНОЙ НОМЕР ТЕЛЕФОНА	АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ НОМЕР ТЕЛЕФОНА	АДРЕС ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЫ	

Семейное положение:

- Холост (не замужем)/не был женат (не была замужем) Женат (замужем) Раздельное проживание
 В разводе Вдовец (вдова) Зарегистрированное домашнее партнерство

Раздел второй: Информация о свидетельстве о рождении

Напишите в этом разделе, что указано в настоящее время в свидетельстве о рождении, в которое вы хотите внести исправления.

Номер свидетельства о рождении: 1 5 6 - ____ - ____ - ____ - ____ - ____

Имя в свидетельстве о рождении в том виде, в котором оно указано в **настоящее время**:

ИМЯ	СРЕДНЕЕ ИМЯ	ФАМИЛИЯ
-----	-------------	---------

Дата рождения (мм/чч/гггг): _____

Пол: Мужской Женский X*

Девичья фамилия матери:

ИМЯ	ФАМИЛИЯ
-----	---------

Место рождения, как оно сейчас указано в свидетельстве о рождении:

НАЗВАНИЕ БОЛЬНИЦЫ, РОДИЛЬНОГО ДОМА ИЛИ, В СЛУЧАЕ ДОМАШНИХ РОДОВ, АДРЕС, ГОРОД, ШТАТ, ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС
--

*X означает пол, который не является исключительно мужским или женским (небинарная гендерная идентичность).

Раздел третий: Что вы хотите исправить?

Используйте одну строку для каждого исправления. Мы не можем принять форму с зачеркиваниями или исправлениями корректирующей жидкостью (Wite-Out). Если вы допустили ошибку, используйте новый бланк заявления. (Если требуется **ТОЛЬКО** добавление второго родителя, заполните вместо этого Раздел 4)

Что вы хотите исправить?	Что указано в свидетельстве о рождении в настоящее время?	Что должно быть указано в записи о рождении?
Пример: Имя ребенка	Пример: Не указано	Пример: Michael
Пример: Дата рождения	Пример: October 16, 2009	Пример: October 19, 2009

Раздел четвертый: Информация о втором родителе

Если вы хотите добавить имя другого родителя, заполните этот раздел. Вы должны были состоять в браке до рождения ребенка. См. таблицу В на страницах 7 и 8.

Имя второго родителя

ИМЯ	СРЕДНЕЕ ИМЯ	ФАМИЛИЯ ВТОРОГО РОДИТЕЛЯ
-----	-------------	--------------------------

Страна рождения родителя _____ Пол: Мужской Женский X

Дата рождения второго родителя (мм/чч/гггг): _____

Возраст второго родителя на момент рождения ребенка: _____

ФАМИЛИЯ РЕБЕНКА (КАК ОНА БУДЕТ УКАЗАНА В СВИДЕТЕЛЬСТВЕ, ДАЖЕ ЕСЛИ ОНА ОСТАНЕТСЯ ПРЕЖНЕЙ)	
ПОДПИСЬ ВТОРОГО РОДИТЕЛЯ	ДАТА

Раздел пятый: Подпишите заявление

Подпишите форму, где это необходимо. Если в свидетельстве о рождении ребенка в настоящее время указаны имена обоих родителей, оба должны поставить свои подписи, если ребенку меньше 18 лет.

ПОДПИСЬ МАТЕРИ/РОДИТЕЛЯ/ЗАКОННОГО ОПЕКУНА	ДАТА
ПОДПИСЬ ОТЦА/РОДИТЕЛЯ/ЗАКОННОГО ОПЕКУНА	ДАТА
ПОДПИСЬ ЛИЦА, ЗАПОЛНЯЮЩЕГО ЭТО ЗАЯВЛЕНИЕ	ДАТА
ВАША ПОДПИСЬ (ЕСЛИ ВАМ ИСПОЛНИЛОСЬ 18 ЛЕТ И ВЫ ЗАПРАШИВАЕТЕ ИСПРАВЛЕНИЕ В ВАШЕМ СОБСТВЕННОМ СВИДЕТЕЛЬСТВЕ О РОЖДЕНИИ)	

Внимание! Никто не должен делать ложные, недостоверные или вводящие в заблуждение заявления или подделывать подпись другого лица в заявлении, которое должно быть подготовлено в соответствии с Кодексом здравоохранения города Нью-Йорка (New York City Health Code). Нарушение Кодекса здравоохранения наказывается как правонарушение. (КОДЕКС ЗДРАВООХРАНЕНИЯ NYC, СТ. 3.19/ NYC HEALTH CODE 3.19) Представление поддельного удостоверения личности является преступлением; нарушители подлежат судебному преследованию.

Тарифы и порядок подачи заявления

Для внесения большинства исправлений в заявление взимается безвозвратный сбор в размере 40 долларов, плюс по 15 долларов за копию каждого нового свидетельства, но не более трех свидетельств.

Например, стоимость исправления свидетельства о рождении и запроса двух исправленных копий составляет 70 долларов:

Плата за обработку = 40 + 30 за два свидетельства = 70 долларов.

Определите стоимость вашего запроса

Безвозвратный сбор за обработку:

40 долл.

Количество запрошенных исправленных свидетельств о рождении (максимум 3) _____

Умноженное на **15 долларов за каждое исправленное свидетельство составляет:** _____ долл.

Итого: _____ долл.

См. действующие тарифы, в том числе исправления, для которых сбор не взимается, на странице 1. Плата за свидетельство также не взимается, если вы прилагаете заверенную копию свидетельства, приобретенного в течение последних трех месяцев, и хотите обменять его на исправленное свидетельство.

Чек или денежный перевод должен быть выписан на имя: **NYC Department of Health and Mental Hygiene**. Оплата наличными не принимается. Клиенты, пришедшие на прием, могут расплатиться кредитной или дебетовой картой, чеком или денежным переводом.

Убедитесь, что вы приложили все необходимое (отметьте все, что необходимо):

- Заполненное и подписанное заявление с копией удостоверения личности с фотографией. Если ребенку меньше 18 лет, приложите удостоверение личности каждого родителя, указанного в свидетельстве.
- По одной ксерокопии каждого оригинала или заверенной копии
- Оплата, если применимо
- Оригиналы или заверенные документы

Отправьте по почте по адресу:
NYC Department of Health and Mental Hygiene
Corrections Unit
125 Worth Street, CN-4, Room 144
New York, NY 10013

Для получения помощи по вопросам внесения исправлений позвоните по номеру **311** или напишите на электронную почту correctionsunit2@health.nyc.gov.

Все формы должны быть заполнены на английском языке. Переводы форм доступные онлайн предоставляются исключительно для справки.

Что бы вы хотели запросить?

Определите, что вам нужно представить, на основании следующих таблиц.

Тип запрашиваемого исправления		Что нужно представить?
1	Добавление или исправление имени в свидетельстве о рождении	См. таблицу А.
2	Изменение вашего имени или имени вашего ребенка в свидетельстве о рождении	См. таблицу А.
3	Исправление информации о родителях в свидетельстве о рождении (имена родителей, даты и места рождения родителей)	См. таблицу А.
4	Добавление, изменение или удаление родителя в свидетельстве о рождении (в том числе отцовство, происхождение, усыновление)	См. таблицу В.
5	Изменение отметки пола/гендера в свидетельстве о рождении	См. таблицу С.
6	Исправление ошибки, допущенной больницей	См. таблицу D.
7	Удаление информации из записи о рождении	См. таблицу E.

Таблица А		
Я —	Я хочу	Какие документы мне нужны? (См. описание документов ниже)
лицо, указанное в свидетельстве, или родитель(и) ребенка, указанного в свидетельстве. Если родитель, то ребенок должен быть моложе 18 лет. Если ошибка была допущена больницей, перейдите к таблице D в этом приложении.	1. Добавить или исправить имя или среднее имя в свидетельстве о рождении.	1, 2, 3, 4, 5 или 6 (См. также «Примечание для документов 1–6» под нижеследующей таблицей со списком документов)
	2. Изменить имя в свидетельстве о рождении (имя, среднее имя и/или фамилию; юридическое изменение имени).	12
	3. Исправить информацию о родителях в свидетельстве о рождении (написание имен родителей; даты и места рождения родителей).	7, 9 или 13
	4. Исправить фамилию в свидетельстве о рождении.	7а, 8, 9, 10 или 11 Все документы должны быть датированы до даты рождения.

Если ошибка была допущена больницей, перейдите к таблице D в этом приложении.

Список документов, принимаемых Департаментом здравоохранения и психической гигиены NYC	
№	Тип принимаемого(ых) документа(ов)
1*	Запись о вакцинации с указанием имени ребенка, даты рождения, имени родителя, указанного в свидетельстве о рождении, и штампа медицинского учреждения. Запись о прививках должна быть по меньшей мере 10-летней давности.
2*	Первая запись переписи населения (федеральной или штата), сделанная после рождения
3*	Письмо от врача с указанием даты вашего рождения и правильного имени. Письмо должно быть на официальном бланке и содержать указание на то, что вы лечились у этого врача 10 или более лет назад. В нем должна быть указана дата вашего первого посещения и дата вашего последнего посещения.
4*	Письмо из начальной, средней или старшей школы, в которой вы учились, с указанием даты вашего рождения и правильного имени. В письме должны быть указаны даты, когда вы были зарегистрированы, и оно должно быть из школы, которую вы посещали 10 или более лет назад.
5*	Письмо или документ из религиозного учреждения с указанием даты вашего рождения и правильного имени. Документ должен быть составлен не менее 10 лет назад, на официальном бланке.
6*	Ваш полис страхования жизни с указанием даты вашего рождения и правильного имени. Полис должен быть выписан не менее 10 лет назад.
7	Оригинал свидетельства о рождении родителя, информацию о котором вы хотите исправить.
7а	Свидетельство о рождении родителя с правильным написанием фамилии. Свидетельство должно быть датировано до даты рождения.
8	Паспорт родителя с правильным написанием фамилии. Паспорт должен быть выдан до даты рождения.
9	Оригинал записи/свидетельства о браке родителей, если родители состояли в браке до рождения ребенка. Этот документ можно использовать только для исправления фамилии.
10	Свидетельство о натурализации родителя в США. Информация в свидетельстве о натурализации должна совпадать с информацией о родителях в свидетельстве о рождении. Фамилия родителя в свидетельстве о натурализации должна соответствовать запрашиваемому исправлению. Свидетельство о натурализации должно быть датировано до даты рождения.
11	Свидетельство о рождении старшей сестры или брата, имеющих того же родителя.
12	Получите заверенное судебное постановление об изменении имени. Если вы живете в NYC, вы должны обратиться в гражданский суд (Civil Court) с запросом на юридическое изменение имени. Если вы живете за пределами NYC, обратитесь с запросом на юридическое изменение имени в соответствующий местный суд. Заверенное судебное постановление об изменении имени должно содержать дату рождения, место рождения и номер свидетельства.
13	Любой из следующих документов: <ul style="list-style-type: none"> • Свидетельство о рождении родителя, информацию о котором вы хотите исправить • Свидетельство о рождении старшей сестры или брата, имеющих того же родителя • Документ из религиозного учреждения с указанием даты вашего рождения, вашего правильного имени и правильного имени (имен) родителя • Свидетельство о натурализации или запись о браке до рождения ребенка; могут быть использованы только для исправления фамилии

***Примечание для документов 1–6:** Как правило, документ должен быть создан до 7-летия ребенка или не менее 10 лет назад. Это поможет нам убедиться в том, что представленная вами документация является законной. Документы также должны содержать следующее: имя ребенка; зарегистрированную дату рождения; имя (имена) родителей.

Таблица В. Добавление, изменение или удаление родителя в свидетельстве о рождении в NYC (в том числе признание родства/отцовства, установление происхождения, усыновление (удочерение))

Пожалуйста, сначала прочитайте следующее:

Процесс внесения имени второго родителя в свидетельство о рождении NYC обычно зависит от семейного положения родителя(ей) на момент рождения ребенка.

Записи о зарегистрированном браке или другие документы должны быть представлены вместе с заявлением. Если родитель был официально разведен, необходимо также представить запись(и) о разводе. В случае необходимости необходимо предоставить свидетельство о смерти умершего родителя. Все записи должны быть заверенными копиями.

Штат Нью-Йорк признает браки, заключенные в других штатах, Вашингтоне, округ Колумбия, и за рубежом. Он не признает гражданский брак.

Обратите внимание, что при добавлении второго родителя в отсутствие судебного постановления это заявление должно быть подписано обоими родителями.

Как мне добавить имя другого родителя? Прочитайте эту таблицу (продолжение на следующей странице), чтобы узнать, что вы должны сделать.

№	Я прихожусь ребенку	В браке на момент рождения ребенка?	Я хочу добавить	Мне нужно
1	матерью/родителем, родившим ребенка	Да	супруга (это относится к супругу на момент рождения ребенка)	Заполнить раздел 4 на странице 3 этого заявления (информация о втором родителе). При добавлении супруга сбор за внесение исправлений в размере 40 долларов не взимается. Однако за каждое исправленное свидетельство взимается плата в размере 15 долларов.
2	матерью/родителем, родившим ребенка	Да, но я не была замужем за биологическим отцом моего ребенка на момент его рождения.	биологического отца/родителя ребенка	Подать в суд по семейным делам (Family Court) или Верховный суд штата Нью-Йорк (New York State Supreme Court) запрос на постановление о родстве/происхождении (Order of Parentage/Filiation). Отметьте также, что в постановлении о родстве/происхождении должны быть указаны город, штат, дата рождения и пол родителя, которого необходимо добавить. При добавлении биологического отца сбор за внесение исправлений в размере 40 долларов не взимается. Однако за каждое исправленное свидетельство взимается плата в размере 15 долларов.
3	матерью/родителем, родившим ребенка	Нет	биологического отца/родителя ребенка	Заполнить <u>форму признания родства (Acknowledgment of Parentage, AOP)</u> . или: Подать в суд по семейным делам (Family Court) или Верховный суд штата Нью-Йорк (New York State Supreme Court) запрос на постановление о родстве/происхождении (Order of Parentage/Filiation). Отметьте также, что в постановлении о родстве/происхождении должны быть указаны город, штат, дата рождения и пол родителя, которого необходимо добавить. За добавление биологического отца сбор за внесение исправлений в размере 40 долларов не взимается. Однако за каждое исправленное свидетельство взимается плата в размере 15 долларов.
4	матерью/родителем, родившим ребенка	Нет	второго родителя (кроме биологического отца/родителя ребенка)	Заполнить <u>форму признания родства (Acknowledgment of Parentage, AOP)</u> . или: Подать в суд по семейным делам (Family Court) или Верховный суд штата Нью-Йорк (New York State Supreme Court) запрос на постановление о родстве/происхождении (Order of Parentage/Filiation) или постановление об усыновлении/удочерении (Order of Adoption). Отметьте также, что в постановлении о родстве/происхождении или постановлении об усыновлении/удочерении должны быть указаны город, штат, дата рождения и пол родителя, которого необходимо добавить. При добавлении второго родителя сбор за внесение исправлений в размере 40 долларов не взимается. Однако за каждое исправленное свидетельство взимается плата в размере 15 долларов, а при получении постановления об усыновлении/удочерении взимается сбор за внесение исправлений в размере 40 долларов.

(продолжение на следующей странице)

Продолжение таблицы В. Как мне добавить имя другого родителя? Прочитайте эту таблицу, чтобы узнать, что вы должны сделать.

№	Я прихожусь ребенку	В браке на момент рождения ребенка?	Я хочу добавить	Мне нужно
5	биологическим отцом	Да или нет	себя	См. инструкции для вышеприведенных пунктов 1, 2 и 3 и завершите процедуру соответствующим образом. Может потребоваться согласие биологической матери/родительницы.
6	второго родителя (кроме биологического отца/родителя ребенка)	Нет Если «Да», следуйте инструкциям для пункта 1	себя	Подать в суд по семейным делам или Верховный суд штата Нью-Йорк запрос на постановление о родстве/происхождении или постановление об усыновлении/удочерении. Отметьте также, что в постановлении о родстве/происхождении или постановлении об усыновлении/удочерении должны быть указаны город, штат, дата рождения и пол родителя, которого необходимо добавить. Плата за услуги такая же, как и в вышеприведенном пункте 4.

Как мне удалить или изменить родителя в свидетельстве о рождении в NYC?

Я прихожусь ребенку	В браке на момент рождения ребенка?	Я хочу	Мне нужно
родителем, указанным в свидетельстве о рождении	Да или нет	Изменить или удалить родителя	Обратиться в суд по семейным делам или Верховный суд штата Нью-Йорк для установления родства. Запросить постановление об установлении родства для удаления или изменения родителя.

Таблица С. Изменение отметку о гендере

№	Я —	Я хочу	Что мне нужно сделать?
1	лицо, указанное в свидетельстве	Изменить отметку о гендере в свидетельстве о рождении	Заполнить заявление и форму самоаттестации (для лиц в возрасте 18 лет и старше). См on.nyc.gov/birthcertgendereffattestation .
2	родитель ребенка, указанный в свидетельстве о рождении	Изменить отметку о гендере в свидетельстве о рождении моего ребенка	Заполнить заявление и форму самоаттестации для несовершеннолетних (для лиц младше 18 лет). См on.nyc.gov/birthcertgenderattestationminor .

Таблица D. Исправление ошибки, допущенной больницей

№	Я —	Я хочу	Возраст моего ребенка в настоящее время	Что мне нужно сделать?
1	родитель, указанный в свидетельстве моего ребенка	добавить имя и среднее имя моего ребенка	60 дней или младше	Подать это заявление с действительным удостоверением личности родителя(ей), указанного(ых) в свидетельстве. Сбор не взимается.
			Младше 1 года, но старше 60 дней	Подать это заявление с действительным удостоверением личности родителя(ей), указанного(ых) в свидетельстве. Взимается обычный сбор.
2	родитель, указанный в свидетельстве моего ребенка	исправить ошибку, допущенную больницей в свидетельстве о рождении моего ребенка	Ребенку в настоящее время меньше 1 года	Вернуться в больницу, в которой родился ваш ребенок. Принесите это заявление и попросить их запросить исправление, чтобы исправить ошибку. Больница направит запрос в электронном виде в Департамент здравоохранения Нью-Йорка. Сбор не взимается.
3	родитель, указанный в свидетельстве моего ребенка	исправить ошибку, допущенную больницей в свидетельстве о рождении моего ребенка	Ребенок в настоящее время моложе 18 лет, но старше 1 года	Запросить из больницы, в которой родился ребенок, письмо о том, что была допущена ошибка. В письме необходимо указать имя ребенка, дату его рождения и неверную информацию в том виде, в котором она сейчас указана в свидетельстве о рождении, а также правильную информацию в том виде, в котором она должна быть указана. В письме должно быть указано имя родителя(ей), указанное в свидетельстве о рождении.
4	лицо, указанное в свидетельстве	исправить ошибку, допущенную больницей в моем свидетельстве о рождении. Это относится только к следующим полям: пол, дата и время рождения, место рождения.	Вам 18 лет или больше.	Запросить из больницы, в которой вы родились, письмо о том, что была допущена ошибка. В письме должно быть указано ваше имя, дата рождения и неверная информация, как она сейчас отображается в свидетельстве о рождении, а также правильная информация, как она должна отображаться. Вы также должны представить один из следующих документов: больничные листы, журнал или записи о родах, заполненные во время родов.

Таблица Е. Удаление информации из свидетельства о рождении

№	Я —	Я хочу	Что мне нужно сделать?
1	лицо, указанное в свидетельстве, или родитель(и) ребенка, указанного в свидетельстве. Если родитель, то ребенок должен быть моложе 18 лет.	удалить информацию из свидетельства о рождении	Обратиться в Верховный суд штата Нью-Йорк, чтобы запросить судебное постановление об удалении информации. Если это ошибка больницы, см. таблицу D.
		удалить имя врача	Имя врача может быть удалено из свидетельства о рождении, если его медицинская лицензия была сдана или отозвана Управлением профессионального медицинского поведения (Office of Professional Medical conduct) Департамента здравоохранения штата Нью-Йорк. Для получения инструкций посетите сайт nyc.gov/health и произведите поиск по словам «certificate corrections» (исправления свидетельств) (см. раздел «Common Corrections» (Общие исправления), пункт «How do I remove information on the birth certificate?» (Как удалить информацию из свидетельства о рождении?)). Если у вас есть вопросы, позвоните по номеру 311 и попросите « Vital Records assistance » (помощь с записями гражданского состояния) или напишите на электронную почту nycdohvr@health.nyc.gov . Если вы находитесь за пределами NYC, позвоните по номеру 212-639-9675.